ELEKTROMESSER EM 3062

Electric Knife • Elektrisch mes • Couteau électrique
Cuchillo eléctrico • Coltello elettrico • Elektryczny nóż
Elektromos kés • Электронож • سكينة كهربائية

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 5
Entsorgung ..... Seite 5

ENGLISH

Content

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 7
Technical Data ..... Page 8
Disposal ..... Page 8

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 10
Technische gegevens ..... Pagina 11
Verwijdering ..... Pagina 11

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 13
Données techniques ..... Page 14
Élimination ..... Page 14

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Manual de instrucciones ..... Página 16
Datos técnicos ..... Página 17
Eliminación ..... Página 17

ITALIANO

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 19
Dati tecnici ..... Pagina 20
Smaltimento ..... Pagina 20

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 21
Dane techniczne ..... Strona 22
Ogólne warunki gwarancji ..... Strona 22
Usuwanie ..... Strona 23

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
Használati utasítás ..... Oldal 24
Műszaki adatok ..... Oldal 25
Hulladékkezelés ..... Oldal 25

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора ..... стр. 3
Руководство по эксплуатации ..... стр. 27
Технические данные ..... стр. 28
Утилизация ..... стр. 28

العربية

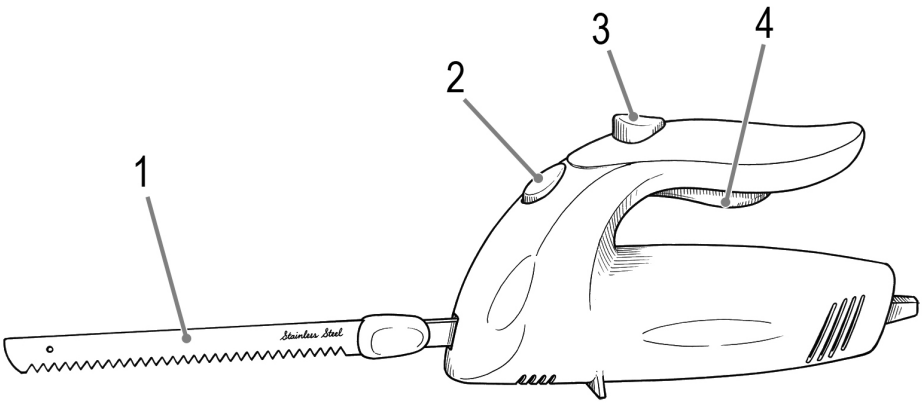
المحتويات

نظرة عامة على المكونات ..... صفحة 3
دليل التعليمات ..... صفحة 31
البيانات الفنية ..... صفحة 30
التخلص من الجهاز ..... صفحة 30

EM3062_IM_black 29.07.26

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



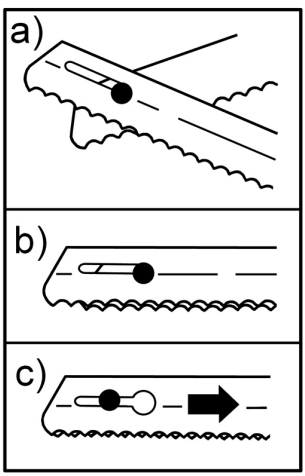


Abb. 1 / Afb. 1 / Fig. 1 / Rys. 1 / 1. ábra / Рис. 1 / الشكل 1

WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.

   ⚠ **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**
   Seien Sie beim Umgang mit dem Messer besonders vorsichtig. Fassen Sie die Klingen möglichst nur an den Enden oder an den Griffflächen aus Kunststoff an.

2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

1 Messer (bestehend aus 2 Klingen)
2 Entriegelungstaste für das Messer
3 Sicherheitsschalter
4 Einschalter

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

- Die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie sowohl beim Betrieb wie auch bei der Reinigung vorsichtig mit ihnen um!
- Das Messer darf nicht in betriebsbereitem Zustand unbeaufsichtigt gelassen werden.

Anwendungshinweise

⚠ **ACHTUNG:**
- Das Messer ist nicht dazu geeignet, Knochen, Tiefkühlkost oder andere ähnlich harte Ware zu schneiden!
- **Kurzzeitbetrieb:** Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen. Halten Sie danach eine Pausenzeit von 60 Sekunden ein.

- Wenden Sie beim Schneiden nicht zu viel Druck auf, sondern lassen Sie das Messer die Arbeit machen.

Inbetriebnahme

1. Fügen Sie die Klingen wie auf Seite 3 abgebildet zusammen. (Abb. 1)
2. Setzen Sie die Enden der Klingen in die Aufnahme am Motorgerät ein.
3. Drücken Sie die Klingen solange in Richtung des Motorgerätes, bis die Enden merklich eingerastet sind. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

EM3062_IM_black 29.07.26

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die entsprechenden Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

Einschalten

Drücken Sie gleichzeitig den Sicherheitsschalter (3) und den Einschalter (4).

- Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät erst ein, wenn Sie beide Schalter gleichzeitig drücken.

Betrieb beenden

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Klingen zu entnehmen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Schneidmesser sind extrem scharf! Es besteht **Verletzungsgefahr!**
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Gehäuse

Wischen Sie das Gehäuse feucht ab und trocknen Sie mit einem Tuch nach.

Klingen

1. Reinigen Sie diese Teile im warmen Spülwasser mit etwas Handspülmittel.
2. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Teile ab.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:	EM 3062
Spannungsversorgung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	150 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	≤0,3 W
Schutzklasse:	II
Kurzzeitbetrieb / Pause:	2 / 1 Min.
Nettogewicht:	ca. 0,7 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät gemäß der Richtlinie (2012 / 19 / EU) und den jeweiligen nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Aufgrund der potenziell gefährlichen Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Dieses Gerät muss in speziell dafür eingerichteten Sammelstellen, auf Wertstoffhöfen oder in Entsorgungsbetrieben entsorgt werden. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Gemäß den Bestimmungen ist Ihr Händler bzw. Vertragspartner ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Gerätes leisten Sie einen Beitrag zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen.

Für den deutschen Markt gilt:
Beim Kauf eines ähnlichen Produkts haben Sie das Recht, das Altgerät beim Händler zurückzugeben.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, auf Verlangen Altgeräte ebenfalls kostenlos zurückzunehmen, sofern diese in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines neuen Gerätes geknüpft werden. Die Abgabe ist auf drei Geräte pro Geräteart beschränkt. Der Importeur oder Verkäufer bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sollte Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthalten, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

EM3062_IM_black 29.07.26

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.

   ⚠ **WARNING: Risk of Injury!**
   Be especially careful when handling the knife. Only hold the blades as near to the ends as possible or by the plastic handling surfaces.

2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.
5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under “Cleaning”.

Overview of the Components / Scope of Delivery

1 Knife (consisting of 2 blades)
2 Release button for the knife
3 Safety switch
4 Power switch

Warnings for the Use of the Appliance

- The blades are very sharp. Handle with extreme care when using the appliance and when cleaning the blades!
- The knife must not be left unattended whilst it is ready for use.

Notes for Use

⚠ **CAUTION:**
- The knife is not suitable for cutting bones, frozen food or other similar hard goods!
- **Short-term operation:** Do not operate the knife for more than 2 minutes without a break. Afterwards, pause for 60 seconds.

- Do not exert too much pressure when cutting; allow the knife to do the cutting.

Initial Operation

1. Assemble the blades as shown on page 3. (Fig. 1)
2. Insert the ends of the blades into the receptacle at the motor appliance.
3. Press the blades in the direction of the motor appliance until the ends are felt to lock in place. Check that they are firmly attached.

Electrical Connection

1. Check that the mains voltage you intend to use is compatible with that of the appliance. You will find the relevant details on the appliance’s rating plate.
2. Plug the mains plug into a socket that has been installed in accordance with the relevant regulations.

Switching On

Press on the safety switch (3) and the power switch (4) simultaneously.

- For security reasons, the appliance will only switch on once both switches are pressed simultaneously.

End of Operation

1. Disconnect the power plug from the socket.
2. Press the release button to remove the blades.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Remove the mains plug from the socket.
- The cutting blades are extremely sharp! There is a **risk of injury!**
- Under no circumstances should you place the appliance in water for cleaning. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Casing

Wipe the casing with a damp cloth and then dry it with a cloth.

Blades

1. Use a little dishwashing liquid and clean these components in warm rinsing water.
2. Rinse off with clear water and dry the parts off.

Storage

- Clean the appliance as described. Allow the accessories to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Technical Data

Model:..... EM 3062
Power supply:.....230 V~, 50 Hz
Power consumption: .....150 W
Power consumption in off-mode: ..... ≤0.3 W
Protection class:..... II
Short-term operation / pause:.....2 / 1 minute
Net weight: ..... approx. 0.7 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this appliance must not be disposed of with household waste in accordance with Directive (2012 / 19 / EU) and the relevant national laws.

Due to the potentially hazardous substances often contained in electrical and electronic equipment, improper handling of waste equipment can have a negative impact on the environment and human health. This appliance must be disposed of at specially designated collection points, recycling centres or waste disposal companies. This disposal is free of charge for you.

As a consumer, you are legally obliged to dispose of old appliances separately from unsorted municipal waste. Information on where to dispose of appliances can be obtained from your local authority or municipal administration. Please also contact your local dealer to find out about local take-back options. In accordance with the regulations, your dealer or contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge. By disposing of this appliance properly, you are contributing to the effective utilisation of natural resources.

The following applies to the German market:
If you purchase a similar product, you have the right to return the old appliance to the retailer.

Distributors of electrical and electronic appliances with a sales area of at least 400 m² and distributors of foodstuffs with a total sales area of at least 800 m² who offer electrical and electronic appliances several times a year or permanently and make them available on the market are also obliged to take back old appliances free of charge on request, provided that they are not larger than 25 cm in any dimension. The take-back may not be linked to the purchase of a new appliance. The return is limited to three

appliances per appliance type. The importer or seller offers you take-back options directly in the shops and markets.

If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.

   ⚠ **WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!**
   Wees voorzichtig tijdens het hanteren van het mes! Pak de mesjes zo mogelijk alleen beet aan het uiteinde of aan de kunststofgrepen.

2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
5. Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

1 Mes (bestaat uit 2 bladen)
2 Ontgrendelingsknop voor mes
3 Veiligheidsschakelaar
4 Aan schakelaar

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

- De messen zijn zeer scherp. Ga zowel bij het werk als bij de reiniging uiterst voorzichtig daarmee om!
- Het mes mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het klaar is voor gebruik.

Opmerkingen voor het gebruik

⚠ **LET OP:**
- Het mes is niet geschikt voor het snijden van botten, bevroren voedsel of ander soortgelijke harde zaken!
- **Kortstondig bedrijf:** Werk niet langer dan 2 minuten ononderbroken met het apparaat. Wacht vervolgens 60 seconden.

- Gebruik niet teveel kracht bij het snijden, laat het mes dat voor u doen.

Ingebruikneming

1. Zet de messen in elkaar zoals getoond op pagina 3. (Afb. 1)
2. Plaats de uiteinden van de messen in de houder aan het motorhuis.
3. Druk de mesjes in de richting van het motorapparaat totdat de uiteinden merkbaat zijn ingeklikt. Controleer de correcte montage.

Elektrischer Anschluss

1. Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken, overeenkomt met die van het apparaat. De relevante gegevens vindt u op het typeplaatje van het apparaat.
2. Steek de stekker in een stopcontact dat volgens de geldende voorschriften is geïnstalleerd.

EM3062_IM_black 29.07.26

Inschakelen

Druk tegelijkertijd op de veiligheidsschakelaar (3) en de aan schakelaar (4).

- Uit veiligheidsoverwegingen zal het apparaat alleen worden ingeschakeld wanneer beide schakelaars tegelijkertijd worden ingedrukt.

Einde van de werking

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Druk op de ontgrendelknop om de messen te verwijderen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek de netstekker uit de contactdoos.
- De snijmessen zijn extreem scherp! Er bestaat **gevaar voor letsel!**
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ **LET OP:**

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Behuizing

Veeg het apparaat vochtig af en droog het af met een doek.

Messen

1. Gebruik een beetje afwasmiddel en reinig deze onderdelen in een warm sopje.
2. Spoel ze vervolgens af met schoon water en droog ze af.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat de accessoires volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Technische gegevens

Model:	EM 3062
Stroomvoorziening:	230 V~, 50 Hz
Stroomverbruik:	150 W
Stroomverbruik in uit-stand:	≤0,3 W
Beschermingsklasse:	II
Kortstondige werking / onderbreking:	2 / 1 minuut
Nettogewicht:	ong. 0,7 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak hiernaast geeft aan dat dit apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid in overeenstemming met Richtlijn (2012 / 19 / EU) en de relevante nationale wetgeving.

Omdat elektrische en elektronische apparatuur vaak gevaarlijke stoffen kan bevatten, kan onjuiste verwerking van afgedankte apparatuur een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid. Dit apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal daarvoor bestemde inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven. Deze afvoer is voor u gratis.

Als consument bent u wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval in te leveren. Informatie over waar u apparaten kunt weggooien, kunt u krijgen bij uw gemeente of gemeentebestuur. Neem ook contact op met uw plaatselijke dealer voor informatie over lokale terugnamemogelijkheden. In overeenstemming met de voorschriften is uw dealer of contractpartner ook verplicht om het oude apparaat gratis terug te nemen. Door dit apparaat op de juiste manier weg te gooien, draagt u bij aan een effectief gebruik van natuurlijke hulpbronnen.

Voor de Duitse markt geldt het volgende:
Als u een soortgelijk product koopt, hebt u het recht om het oude apparaat terug te brengen naar de detailhandelaar.

Distributeurs van elektrische en elektronische apparaten met een verkoopoppervlakte van minstens 400 m² en distributeurs van levensmiddelen met een totale verkoopoppervlakte van minstens 800 m² die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparaten aanbieden en op de markt aanbieden, zijn ook verplicht om oude apparaten op verzoek gratis terug te nemen, op voorwaarde dat ze in geen enkele afmeting groter zijn dan 25 cm. De terugname mag niet gekoppeld worden aan de aankoop van een nieuw apparaat. De terugname is beperkt tot drie apparaten per apparaattype. De importeur of verkoper biedt u de terugnamemogelijkheden rechtstreeks in de winkels en op de markten.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, moet u deze zelf verwijderen voordat u het terugstuurt.

IMPORTANT :
Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.

   ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de blessure!**
   Soyez très prudent lors de la manipulation du couteau. Ne saisissez les lames que par leur extrémité ou par leur manche en plastique.

2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

1 Couteau (composé de 2 lames)
2 Bouton de libération du couteau
3 Interrupteur de sécurité
4 Bouton d'alimentation

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

- Les lames sont très coupantes. Soyez très prudent lors de leur manipulation pendant l'utilisation ou le nettoyage !
- Le couteau ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est prêt à l'emploi.

Notes d'utilisation

⚠ **ATTENTION :**
- Le couteau n'est pas adapté à la découpe des os, des aliments surgelés ou d'autres produits durs !
- **Fonctionnement de courte durée :** N'utilisez jamais l'appareil pendant plus de 2 minutes sans interruption. Puis, mettez en pause pendant 60 secondes.

- Lorsque vous coupez, n'exercez pas une pression trop forte. Laissez le couteau trancher.

Mise en service

1. Assemblez les lames comme indiqué sur la page 3. (Fig. 1)
2. Placez les extrémités des lames dans le réceptacle du bloc moteur.
3. Enfoncez les lames en direction du bloc moteur jusqu'à ce que leurs extrémités soient fermement fixées. Vérifiez qu'elles ne puissent plus bouger.

Branchement électrique

1. Vérifiez que la tension du réseau que vous comptez utiliser est compatible avec celle de l'appareil. Vous trouverez les informations correspondantes sur la plaque signalétique de l'appareil.
2. Branchez la fiche secteur dans une prise installée conformément à la réglementation en vigueur.

Mise en marche

Appuyez simultanément sur l'interrupteur de sécurité (3) et le bouton d'alimentation (4).

- Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne s'allumera qu'une fois les deux boutons simultanément enfoncés.

Fin de fonctionnement

1. Débranchez la fiche électrique de la prise.
2. Appuyez sur le bouton de libération pour retirer les lames.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez le câble de la prise de courant.
- Les lames coupantes sont extrêmement coupantes ! **Risque de blessures !**
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau en vue de le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ **ATTENTION :**

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Châssis

Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon mouillé et séchez le à l'aide d'un chiffon sec.

Lames

1. Nettoyez ces pièces à l'eau chaude, avec une petite quantité de produit vaisselle.
2. Rincez à l'eau claire et séchez les pièces.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué. Laissez les accessoires sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Données techniques

Modèle : ..... EM 3062
Alimentation électrique :.....230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée : .....150 W
Consommation d'énergie en mode arrêt : ..... ≤0,3 W
Classe de protection : II
Fonctionnement à court-terme / pause : ..... 2 / 1 minutes
Poids net : .....env. 0,7 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »

Le symbole adjacent d'une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers conformément à la directive (2012 / 19 / UE) et aux lois nationales pertinentes.

En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les équipements électriques et électroniques, une mauvaise manipulation des déchets d'équipement peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Cet appareil doit être éliminé dans des points de collecte, des centres de recyclage ou

des entreprises d'élimination des déchets spécialement désignés à cet effet. Cette élimination est gratuite pour vous.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'éliminer les appareils usagés séparément des déchets municipaux non triés. Vous pouvez obtenir des informations sur les lieux d'élimination des appareils auprès des autorités locales ou de l'administration municipale. Veuillez également contacter votre revendeur local pour connaître les possibilités de reprise au niveau local. Conformément à la réglementation, votre revendeur ou partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil. En éliminant cet appareil de manière appropriée, vous contribuez à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Les dispositions suivantes s'appliquent au marché allemand : Si vous achetez un produit similaire, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil au revendeur.

Les distributeurs d'appareils électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les distributeurs de denrées alimentaires disposant d'une surface de vente totale d'au moins 800 m² qui proposent des appareils électriques et électroniques plusieurs fois par an ou en permanence et les mettent à disposition sur le marché sont également tenus de reprendre gratuitement les anciens appareils sur demande, à condition qu'ils ne dépassent pas 25 cm dans n'importe quelle dimension. La reprise ne peut être liée à l'achat d'un nouvel appareil. La reprise est limitée à trois appareils par type d'appareil. L'importateur ou le vendeur vous offre des possibilités de reprise directement dans les magasins et sur les marchés.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il vous incombe de les effacer vous-même avant de le restituer.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:
Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.

   ⚠ **AVISO: ¡Riesgo de heridas!**
   Tenga mucho cuidado al usar el cuchillo. Agarre las cuchillas si es posible solamente por los extremos o por las superficies de manejo de plástico.

2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado “Limpieza”.

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

1 Cuchillo (formado por dos hojas)
2 Botón de liberación de la cuchilla
3 Interruptor de seguridad
4 Interruptor de encendido

Advertencias para el uso del aparato

- Las cuchillas son muy cortantes. ¡Por este motivo tenga cuidado al manejar o limpiarlas!
- No se debe dejar el cuchillo sin vigilancia mientras esté listo para su uso.

Notas de uso

⚠ **ATENCIÓN:**
- ¡El cuchillo no es adecuado para cortar huesos, alimentos congelados u otros productos duros similares!
- **Funcionamiento de corto tiempo:** No ponga el aparato mas de 2 minutos continuos en marcha. Después, haga una pausa de 60 segundos.

- Al cortar no ejerza mucha presión sobre el cuchillo, deje que este corte.

Puesta en servicio

1. Monte las cuchillas como se indica en la imagen 3. (Fig. 1)
2. Encaje los extremos de las hojas en el enganche del aparato motor.
3. Presione las cuchillas en dirección del aparato motor hasta que los extremos encajen notablemente. Controle el encaje seguro.

Conexión eléctrica

1. Comprueba que la tensión de red que vas a utilizar sea compatible con la del aparato. Encontrarás los datos pertinentes en la placa de características del aparato.
2. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente que haya sido instalada de acuerdo con la normativa vigente.

EM3062_IM_black 29.07.26

Encender

Pulse el interruptor de seguridad (3) y el interruptor de encendido (4) simultáneamente.

- Por motivos de seguridad el aparato solamente se encenderá cuando se pulsen simultáneamente ambos interruptores.

Término del funcionamiento

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Pulse el botón de liberación para sacar las hojas.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Retire la clavija de la caja de enchufe.
- ¡Los cuchillos de cortar son extremadamente cortantes! **¡Existe el riesgo de lesión!**
- En ningún caso sumerja el aparato para su limpieza en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

Carcasa

Limpie el aparato humedeciéndolo y pase un trapo para secarlo.

Hojas

1. Use un poco de lavavajillas y limpie estos componentes en agua caliente.
2. Luego limpie las partes con agua clara y séquelos.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe. Deje que los accesorios se sequen completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo:	EM 3062
Alimentación:	230 V~, 50 Hz
Consumo de energía:	150 W
Consumo de energía en modo apagado:	≤0,3 W
Clase de protección:	II
Funcionamiento breve / Pausa:	2 / 1 minutos
Peso neto:	aprox. 0,7 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

El símbolo adyacente de un cubo de basura con ruedas tachado indica que este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva (2012 / 19 / UE) y las leyes nacionales pertinentes.

Debido a las sustancias potencialmente peligrosas que a menudo contienen los aparatos eléctricos y electrónicos, la manipulación incorrecta de los residuos de aparatos puede tener un impacto negativo en el medio ambiente y en la salud humana. Este aparato debe desecharse en puntos de recogida especialmente designados, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para usted.

Como consumidor, tiene la obligación legal de desechar los aparatos viejos por separado de los residuos urbanos sin clasificar. Puede obtener información sobre dónde deshacerse de los aparatos en su ayuntamiento o administración municipal. Póngase también en contacto con su distribuidor local para informarse sobre las opciones locales de recogida. De acuerdo con la normativa, su distribuidor o socio contractual también está obligado a recoger el aparato viejo de forma gratuita. Al deshacerse correctamente de este aparato, contribuye a la utilización eficaz de los recursos naturales.

Lo siguiente se aplica al mercado alemán:
Si adquiere un producto similar, tiene derecho a devolver el aparato antiguo al distribuidor.

Los distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m² y los distribuidores de productos alimenticios con una superficie total de venta de al menos 800 m² que ofrezcan aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año o de forma permanente y los pongan a disposición en el mercado también están obligados a retirar gratuitamente los aparatos viejos previa solicitud, siempre que no superen los 25 cm en ninguna de sus dimensiones. La recogida no puede estar vinculada a la compra de un aparato nuevo. La devolución está limitada a tres aparatos por tipo de aparato. El importador o vendedor le ofrece opciones de devolución directamente en las tiendas y mercados.

Si su aparato antiguo contiene datos personales, usted mismo es responsable de borrarlos antes de devolverlo.

EM3062_IM_black 29.07.26

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.

   ⚠ **AVVISO: Rischio di lesioni!**
   Prestare particolare attenzione nel maneggiare il coltello. Possibilmente afferrare le lame solo alle estremità o alle apposite superfici di plastica.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Elementi di comando / Nella fornitura

1 Coltello (costituito da 2 lame)
2 Tasto di rilascio del coltello
3 Interruttore di sicurezza
4 Interruttore di accensione

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

- Le lame sono molto affilate. Siate cauti nell'uso e anche nella pulizia dell'apparecchio!
- Il coltello non deve essere lasciato incustodito quando è pronto per l'uso.

Note per l'uso

⚠ **ATTENZIONE:**
- Il coltello non è adatto per tagliare ossa, surgelati o altri cibi duri simili!
- **Funzionamento a breve durata:** Non tenere mai in funzione l'apparecchio per più di 2 minuti consecutivi. Dopo mettere in pausa per 60 secondi.

- Quando si taglia non esercitare una pressione eccessiva, lasciare che sia il coltello a tagliare.

Messa in funzione

1. Montare le lame come mostrato a pagina 3. (Fig. 1)
2. Inserire le estremità delle lame nell'alloggiamento sulla base motore.
3. Premere le lame in direzione della base motore fino a quando è chiaro che sono in posizione. Controllare che la seduta sia fissa.

Allacciamento alla rete elettrica

1. Verificare che la tensione di rete che si intende utilizzare sia compatibile con quella dell'apparecchio. I dettagli relativi sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
2. Inserire la spina di alimentazione in una presa installata in conformità alle normative vigenti.

Accendere

Premere contemporaneamente l'interruttore di sicurezza (3) e l'interruttore di accensione (4).

- Per esigenze di sicurezza, l'apparecchio si accenderà solo quando entrambi gli interruttori saranno premuti contemporaneamente.

Fine operazione

1. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
2. Premere il tasto di rilascio per rimuovere le lame.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Togliere la spina dalla presa.
- Le lame sono estremamente affilate! Vi è il **rischio di lesioni!**
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Custodia

Pulire la custodia con un panno umido ed asciugare con un panno asciutto.

Lame

1. Utilizzare un po' di detersivo per piatti e pulire questi componenti in acqua calda.
2. Infine sciacquare con acqua corrente e asciugare.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto. Lasciare asciugare completamente gli accessori.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dati tecnici

Modello: ..... EM 3062
Alimentazione: ..... 230 V~, 50 Hz
Consumo di energia: ..... 150 W
Consumo di energia in modalità spenta: ..... ≤0,3 W
Classe di protezione: II
Funzionamento a breve durata / pausa: ..... 2 / 1 minuti(o)
Peso netto: ..... ca. 0,7 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Il simbolo adiacente di un bidone barrato indica che questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva (2012 / 19 / UE) e alle leggi nazionali in materia.

A causa delle sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, la gestione impropria dei rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Questo apparecchio deve essere smaltito in appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per l'utente.

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. Le informazioni su dove smaltire gli apparecchi possono essere richieste alle autorità locali o alle amministrazioni comunali. Rivolgetevi anche al vostro rivenditore di fiducia per conoscere le opzioni di ritiro locali. In conformità alla normativa, anche il rivenditore o il partner contrattuale è tenuto a ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio. Smaltendo correttamente l'apparecchio, si contribuisce all'utilizzo efficace delle risorse naturali.

Per il mercato tedesco vale quanto segue:
Se acquistate un prodotto simile, avete il diritto di restituire il vecchio apparecchio al rivenditore.

I distributori di apparecchi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 m² e i distributori di prodotti alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 m² che offrono apparecchi elettrici ed elettronici più volte all'anno o in modo permanente e li mettono a disposizione sul mercato sono inoltre obbligati a ritirare gratuitamente i vecchi apparecchi su richiesta, a condizione che non siano più grandi di 25 cm in qualsiasi dimensione. Il ritiro non può essere legato all'acquisto di un nuovo apparecchio. La restituzione è limitata a tre apparecchi per tipo di apparecchio. L'importatore o il venditore offre opzioni di ritiro direttamente nei negozi e nei mercati.

Se il vecchio apparecchio contiene dati personali, è vostra responsabilità cancellarli prima di restituirlo.

EM3062_IM_black 29.07.26

WAŻNE:
Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.

   ⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!
   Przy posługiwaniu się nożem należy zachować szczególną ostrożność. Ostrza proszę brać do ręki w miarę możliwości tylko za końce lub za uchwyty z tworzywa sztucznego.

2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

1 Nóż (składający się z 2 ostrzy)
2 Przycisk zwolnienia noża
3 Wyłącznik bezpieczeństwa
4 Wyłącznik zasilania

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

- Nożyki są bardzo ostre. Przy obsłudze urządzenia, jak również przy jego czyszczeniu proszę obchodzić się z nimi bardzo ostrożnie!
- Noża nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest gotowy do użycia.

Uwagi dotyczące użytkowania

⚠ UWAGA:
- Nóż ten nie nadaje się do cięcia kości, mrożonej żywności czy innych podobnych twardych towarów!
- **Praca krótkotrwała:** Proszę nie używać urządzenia bez przerwy dłużej niż 2 minut. Następnie przerwać pracę na 60 sekund.

- Podczas krojenia proszę nie stosować zbyt dużego nacisku. Krojenie proszę pozostawić nożowi.

Uruchomienie

1. Ostrza należy mocować tak, jak przedstawiono to na stronie 3. (Rys. 1)
2. Końce ostrzy należy wsunąć do odpowiedniego zamocowania w urządzeniu z silnikiem.
3. Proszę tak długo wciskać ostrza w kierunku urządzenia z silnikiem, aż końce wyraźnie zaskoczą. Proszę sprawdzić ich stabilną pozycję.

Podłączenie elektryczne

1. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe, z którego zamierza się korzystać, jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.
2. Podłącz wtyczkę zasilającą do gniazdka zainstalowanego zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Włączanie

Należy jednocześnie nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa (3) oraz wyłącznik zasilania (4).

- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie włączy się dopiero w chwili jednoczesnego naciśnięcia obydwu wyłączników.

Zakończenie działania

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający w celu wyjęcia ostrza.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Noże tnące są bardzo ostre! Istnieje **ryzyko skaleczenia!**
- Urządzenia nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ **UWAGA:**

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowa

Przetrzyj obudowę na mokro, a następnie osusz ją szmatką.

Ostrza

1. Podzespoły należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, po czym opłukać pod bieżącą wodą.
2. Spłucz części czystą wodą i wysusz je.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem. Pozostaw akcesoria do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:	EM 3062
Zasilanie:	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	150 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia:	≤0,3 W
Klasa ochronności:	II
Krótkotrwałe działanie / przerwa:	2 / 1 minuta
Waga netto:	ok. 0,7 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

EM3062_IM_black 29.07.26

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Znajdujący się obok symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi zgodnie z dyrektywą (2012 / 19 / UE) i odpowiednimi przepisami krajowymi.

Ze względu na potencjalnie niebezpieczne substancje często zawarte w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, niewłaściwe postępowanie ze zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. To urządzenie musi być utylizowane w specjalnie wyznaczonych punktach zbiórki, centrach recyklingu lub firmach zajmujących się utylizacją odpadów. Utylizacja jest bezpłatna.

Konsumenci są prawnie zobowiązani do pozbywania się starych urządzeń oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych. Informacje na temat miejsc utylizacji urządzeń można uzyskać od władz lokalnych lub administracji miejskiej. Należy również skontaktować się z lokalnym sprzedawcą, aby dowiedzieć się o lokalnych opcjach odbioru. Zgodnie z przepisami, sprzedawca lub partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia. Prawidłowa utylizacja urządzenia przyczynia się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.

Poniższe dotyczy rynku niemieckiego:
W przypadku zakupu podobnego produktu, użytkownik ma prawo zwrócić stare urządzenie do sprzedawcy.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m² oraz dystrybutorzy środków spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m², którzy oferują urządzenia elektryczne i elektroniczne kilka razy w roku lub stale i udostępniają je na rynku, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru starych urządzeń na żądanie, pod warunkiem, że nie są one większe niż 25 cm w dowolnym wymiarze. Odbiór nie może być powiązany z zakupem nowego urządzenia. Zwrot jest ograniczony do trzech urządzeń każdego typu. Importer lub sprzedawca oferuje opcje zwrotu bezpośrednio w sklepach i na targowiskach.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.

   ⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**
   A késsel legyen különösen elővigyázatos! A késpengéket lehetőleg csak a végüknél vagy a nyél műanyag felületén fogja meg!

2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

1 Kés (két pengével)
2 Kioldógomb a késhez
3 Biztonsági kapcsoló
4 Bekapcsoló

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

- A késpengék nagyon élesek. Ennek megfelelő óvatossággal bánjon velük mind a működtetés, mind a tisztogatás során.
- A kést használatra kész állapotban nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

Használati megjegyzések

⚠ **VIGYÁZAT:**
- A kés nem alkalmas csontok, fagyasztott ételek, ill. egyéb kemény tárgyak vágására!
- **Rövid üzemeltetés:** Megszakítás nélkül 2 percnél tovább nem szabad működtetni a készüléket. Ezután tartson 60 másodperc szünetet.

- Vágás közben ne gyakoroljon erős nyomást a késre; hagyja, hogy a kés vágjon.

Üzembe helyezés

1. Illessze össze a pengéket az 3. oldalon látható módon. (1. ábra)
2. Helyezze bele a pengék végét a motoros készüléken lévő befogóba.
3. Nyomja a pengéket a motoros készülék irányába, míg csak észrevehetően be nem kattannak! Ellenőrizze, hogy szilárdan rögzültek-e.

Elektromos csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség összeegyeztethető-e a készülék feszültségével. A vonatkozó adatokat a készülék típustábláján találja meg.
2. Dugja be a hálózati csatlakozót egy olyan aljzatba, amelyet a vonatkozó előírásoknak megfelelően szereltek be.

EM3062_IM_black 29.07.26

Bekapcsolás

Nyomja meg egyszerre a biztonsági kapcsolót (3) és a bekapcsoló (4).

- Biztonsági okokból a készülék csak akkor kapcsol be, ha mindkét kapcsolót egyszerre nyomják meg.

A használat befejezése

1. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
2. A pengék eltávolításához nyomja meg a kioldógombot.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A vágókés rendkívül éles! **Sérülésveszélyesek!**
- A készüléket tisztításkor semmiképpen ne merítse vízbe. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató tisztítószereket.

Burkolat

Nedvesen törölje le a készüléket és konyharuhával törölje szárazra.

Pengék

1. Használjon kevés mosogatószert és tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket meleg öblítővízben.
2. Tiszta vízzel öblítse le őket utána és valamennyi tartozékot szárítson meg.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Modell: ..... EM 3062
Tápegység: ..... 230 V~, 50 Hz
Energiafogyasztás: ..... 150 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: ..... ≤0,3 W
Védelmi osztály: II
Rövid idejű működés / szünet: ..... 2 / 1 perc
Nettó súly: ..... kb. 0,7 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Az áthúzott kerekes kuka jelzése azt jelzi, hogy ezt a készüléket a (2012 / 19 / EU) irányelv és a vonatkozó nemzeti jogszabályok értelmében nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezésekben gyakran található potenciálisan veszélyes anyagok miatt a hulladékkészülékek nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre. Ezt a készüléket az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell ártalmatlanítani. Ez az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes.

Fogyasztóként Ön törvényileg köteles a régi készülékeket a válogatatlan kommunális hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítani. A készülékek ártalmatlanítási helyeiről a helyi hatóságtól vagy önkormányzati hivatalból kaphat tájékoztatást. A helyi visszavételi lehetőségekről a helyi kereskedőnél is tájékozódhat. Az előírásoknak megfelelően az Ön kereskedője vagy szerződéses partnere is köteles a régi készüléket ingyenesen visszavenni. A készülék megfelelő ártalmatlanításával Ön hozzájárul a természeti erőforrások hatékony felhasználásához.

A következők a németországi piacra vonatkoznak:
Ha Ön egy hasonló terméket vásárol, joga van a régi készüléket a kereskedőnek visszavinni.

A legalább 400 m² eladótérrel rendelkező elektromos és elektronikus készülékek forgalmazói és a legalább 800 m²

eladótérrel rendelkező élelmiszer-kereskedők, akik évente többször vagy állandó jelleggel elektromos és elektronikus készülékeket kínálnak és forgalmaznak, szintén kötelesek a régi készülékeket kérésre ingyenesen visszavenni, feltéve, hogy azok egyik méretben sem nagyobbak 25 cm-nél. A visszavétel nem köthető új készülék vásárlásához. A visszavétel készüléktípusonként három készülékre korlátozódik. Az importőr vagy az eladó közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínálja Önnek a visszavételi lehetőséget.

Ha a régi készülék személyes adatokat tartalmaz, akkor a készülék visszavitele előtt Ön maga gondoskodik azok törléséről.

EM3062_IM_black 29.07.26

ВАЖНО:
Обязательно прочтите прилагаемые инструкции по безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.

   ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!**
   Будьте особо внимательны при обращении с ножом. Братесь руками за лезвия по возможности только за концы или за пластмассовы накладки.

2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте прибор. Немедленно верните его дилеру.
5. На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

1 Нож (имеет 2 лезвия)
2 Кнопка разблокировки ножа
3 Предохранительный выключатель
4 Включатель

Предупреждения по использованию прибора

- Лезвия электрона очень остры. Обходитесь с ними очень осторожно, как во время работы, так и во время чистки!
- Не оставляйте нож без присмотра, пока он находится в рабочем состоянии.

Примечания по использования

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
- Нож не пригоден для резки костей, замороженных продуктов или других подобных ингредиентов!
- **Кратковременный режим:** Максимально время непрерывной работы электроножа 2 минут. Перерыв должен быть не менее 60 секунд.

- При резке не давите сильно на электронож, дайте ему возможность резать.

Ввод в строй

1. Соберите лезвия, как показано на стр. 3. (Рис. 1)
2. Вставьте концы лезвий в приемное отверстие мотора устройства.
3. Теперь давите на лезвия в направлении корпуса так долго, пока не почувствуете, что они зафиксировались. Проверьте, крепко ли они держатся.

Подключение к электросети

1. Убедитесь, что напряжение в сети, которое вы планируете использовать, соответствует номинальному напряжению прибора. Соответствующие данные указаны на паспортной табличке прибора.
2. Вставьте сетевой штекер в розетку, установленную в соответствии с действующими нормами.

Включи

Одновременно нажмите предохранительный выключатель (3) и включатель (4).

- В целях обеспечения безопасности прибор включается только при одновременном нажатии выключателя и переключателя.

Окончание операции

1. Извлеките вилку питания из розетки.
2. Для снятия лезвий нажмите кнопку освобождения.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Лезвия ножей очень острые! Есть **риск получения травмы!**
- Ни в коем случае нельзя для чистки окунать прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Корпус

Протрите корпус влажной тряпкой, а затем вытрите его насухо полотенцем.

Лезвия

1. Очищайте эти детали в теплой проточной воде с использованием небольшого количества жидкости для мытья посуды.
2. Сполосните детали холодной водой и просушите.

Хранение

- Очистите прибор в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические данные

Модель: ..... EM 3062
Электропитание: ..... 230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 150 Вт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии: .....≤0,3 Вт
Класс защиты: II
Кратковременная операция / пауза: .....2 / 1 минута
Вес нетто:..... прибл. 0,7 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Прилегающий символ перечеркнутого мусорного бака на колесиках указывает на то, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами в соответствии с Директивой (2012 / 19 / EU) и соответствующими национальными законами.

Из-за потенциально опасных веществ, часто содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, неправильное обращение с отработанным оборудованием может оказать негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей. Данное устройство должно быть утилизировано в специально отведенных пунктах сбора, центрах переработки или компаниях по

утилизации отходов. Такая утилизация является для вас бесплатной.

Как потребитель, вы обязаны по закону утилизировать старые приборы отдельно от несортированных бытовых отходов. Информацию о том, где можно утилизировать приборы, можно получить в местном органе власти или муниципальном управлении. Кроме того, обратитесь к местному дилеру, чтобы узнать о местных возможностях утилизации. В соответствии с правилами, ваш дилер или партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор. Утилизируя прибор надлежащим образом, вы способствуете эффективному использованию природных ресурсов.

Следующее относится к рынку Германии:
Если вы покупаете аналогичный товар, вы имеете право вернуть старый прибор продавцу.

Дистрибьюторы электрических и электронных приборов с торговой площадью не менее 400 м² и дистрибьюторы продуктов питания с общей торговой площадью не менее 800 м², которые предлагают электрические и электронные приборы несколько раз в год или постоянно и выставляют их на продажу, также обязаны бесплатно принимать старые приборы по требованию, если их размер не превышает 25 см. Возврат не может быть связан с покупкой нового прибора. Возврат ограничен тремя приборами каждого типа. Импортер или продавец предлагает вам варианты возврата непосредственно в магазинах и на рынках.

Если ваш старый прибор содержит личные данные, вы сами должны удалить их перед возвратом.

⚠ تحذير:

- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الجهاز في الماء عند التنظيف. وإلا فقد يؤدي ذلك إلي حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أدوات كاشطة أخرى.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

الغطاء

امسح الغطاء بواسطة قطعة قماش مبللة، ثم جففها بقطعة قماش جافة.

الأنصال

1. استخدم القليل من سائل غسيل الأطباق وقم بتنظيف هذه المكونات بشطفها في مياه دافئة.
2. ثم اشطف هذه الأجزاء بماء نظيف وجففها بعد ذلك.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف. تُترك الملحقات لتجف تماماً.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

البيانات الفنية

الطراز: ..... EM 3062
مزود الطاقة: ..... 230 فولت، 50 هرتز
استهلاك الطاقة: ..... 150 واط
استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ..... ≤0،3 واط
فئة الحماية: II
التشغيل / التوقف على المدى القصير: ..... 2 / 1 دقيقة
الوزن الصافي: ..... حوالي 0،7 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

يشير الرمز المجاور لصندوق بعجلات مشطوب إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا الجهاز مع النفايات المنزلية وفقًا للتوجيه (EU / 19 / 2012) والقوانين الوطنية ذات الصلة.

نظرًا للمواد الخطرة المحتملة التي غالبًا ما تحتوي عليها المعدات الكهربائية والإلكترونية، فإن التعامل غير السليم مع نفايات المعدات يمكن أن يكون له تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان. يجب التخلص من هذا الجهاز في نقاط التجميع المخصصة لذلك أو مراكز إعادة التدوير أو شركات التخلص من النفايات. هذا التخلص مجاني بالنسبة لك.

كمستهلك، أنت ملزم قانوناً بالتخلص من الأجهزة القديمة بشكل منفصل عن النفايات البلدية غير المصنفة. يمكن الحصول على معلومات حول مكان التخلص من الأجهزة من السلطة المحلية أو الإدارة البلدية. يُرجى أيضًا الاتصال بالوكيل المحلي لمعرفة خيارات الاسترجاع المحلية. وفقًا للوائح، فإن الوكيل أو الشريك المتعاقد معك ملزم أيضًا باستعادة الجهاز القديم مجانًا. من خلال التخلص من هذا الجهاز بشكل صحيح، فإنك تساهم في الاستخدام الفعال للموارد الطبيعية.

ينطبق ما يلي على السوق الألمانية:
إذا قمت بشراء منتج مماثل، يحق لك إرجاع الجهاز القديم إلى التاجر.

موزعو الأجهزة الكهربائية والإلكترونية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم عن 400 متر مربع وموزعو المواد الغذائية الذين لا تقل مساحة مبيعاتهم الإجمالية عن 800 متر مربع والذين يعرضون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية عدة مرات في السنة أو بشكل دائم ويجعلونها متاحة في السوق ملزمون أيضًا باستعادة الأجهزة القديمة مجانًا عند الطلب، بشرط ألا يزيد حجمها عن 25 سم في أي بُعد. لا يجوز ربط الاسترجاع بشراء جهاز جديد. يقتصر الاسترجاع على ثلاثة أجهزة لكل نوع من الأجهزة. يقدم لك المستورد أو البائع خيارات الاسترجاع مباشرةً في المتاجر والأسواق.

إذا كان جهازك القديم يحتوي على بيانات شخصية، فأنت مسؤول عن حذفها بنفسك قبل إرجاعه.

هام:
تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.

تحذير: خطر الإصابة!
يُرجى توخي بالغ الحذر خاصةً عند استخدام السكين. لا تمسك الأنصال سوى بالقرب من أطرافها قدر الإمكان أو بواسطة أسطح المقابض البلاستيكية الخاصة بها.

2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

1 سكين (ذات نصلين)
2 زر تحرير السكين
3 مفتاح الأمان
4 مفتاح الطاقة

تحذيرات لاستخدام الجهاز

- لأن الأنصال تكون حادة للغاية. لذا يجب توخي الحذر عند استخدام الجهاز وتنظيف الأنصال.
- يجب عدم ترك السكين دون مراقبة عندما يكون جاهزًا للاستخدام.

ملاحظات بشأن التشغيل

تنبيه:
- السكين غير مخصص لتقطيع العظام أو الأطعمة المجمدة أو البضائع الصلبة الأخرى!
- **تشغيل لمدة قصيرة:** لا تشغّل السكينة لأكثر من دقيقتين دون توقف. وتوقف مؤقتًا عن تشغيلها لمدة 60 ثانية.

- لا تبذل مجهودًا كبيرًا أثناء التقطيع، واترك السكينة تتولى هي عملية التقطيع.

بدء التشغي

1. قم بتركيب الأنصال كما هو موضح في الصفحة 3. (الشكل 1)
2. أدخل أطراف الأنصال في الأغماد الخاصة بها في الموتور.
3. اضغط على الأنصال في اتجاه الموتور إلى أن تشعر بتثبيت الأطراف في أماكنها. وتأكد من تثبيتها تمامًا.

التوصيل الكهربائي

1. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الذي تنوي استخدامه متوافق مع جهد الجهاز. ستجد التفاصيل ذات الصلة على لوحة المواصفات الفنية للجهاز.
2. قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي بمقبس تم تركيبه وفقًا للوائح ذات الصلة.

تشغيل الجهاز

اضغط على مفتاح الأمان (3) ومفتاح الطاقة (4) في آن واحد.

- لأسباب أمنية، فإن الجهاز سيعمل فقط بمجرد ضغط كلا من المفتاحين في آن واحد.

نهاية العملية

1. افصل قابس التيار من المقبس.
2. اضغط على زر التحرير لإخراج الأنصال.

التنظيف

تحذير:
- يجب عليك دائماً إزالة قابس الطاقة الرئيسي من المقبس.
- تُكون أنصال التقطيع حادة للغاية! فتوجد **خطورة التعرض للإصابة!**

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

EM 3062

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic-germany.de

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH
Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: http://www.clatronic-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 07 / 2026